

San José, 11 de Septiembre 1910

# Páginas Ilustradas

## REVISTA SEMANAL

JUAN ARIAS R., Editor y Administrador

PRÓSPERO CALDERÓN, Propietario

### Nuestra bandera

Rojo: así son los labios de las niñas,  
el tinte del crepúsculo, la rosa  
de Sión y el arrebol de la sabrosa  
granada que sazona en mis campiñas.

Azul: así el color de las montañas  
erguidas al espacio, así los mares  
y el cielo en donde ruedan á millares  
los astros, como fúlgidas arañas.

Blanco: la nieve secular es blanca,  
la inocencia, la espuma del riachuelo,  
y el rostro casto de la Venus Manca.

Los tintes más preciados de las flores,  
luzes, bandera, cual jirón que el cielo  
colgara de la altura, hecho colores.

LISÍMACO CHAVARRÍA

Para el 15 de Septiembre de 1910.

## Notas breves

**José Joaquín Salas**

No somos quiénes para pretender consagrar reputaciones. Tampoco hacen falta sacerdotes del arte que bendigan la cosecha de los predios intelectuales, en esta época de feliz decrecimiento y de verdadera lucha de aspiraciones y de esfuerzos. Los que realmente valen, tarde ó temprano clavan en una altura su estandarte aun vendido contra las corrientes de la popularidad.

Hacemos presentaciones simplemente, de los que a nuestro juicio llevan en su pensamiento luceros de esperanza.

De ellos es *Creato*, cuyos sencillos versos presenta hoy esta Revista. Corresponde tal pseudónimo a don José Joaquín Salas, aventajado principiante en el cultivo de las letras, de quien debemos esperar lozanos frutos.

Desde su primera publicación ha merecido los honores de la crítica maestra de SELENTA; y él, lejos de responder a ella con el desplante malhumorado de los débiles ni con el gesto displicente de los soberbios, ha recogido con afán y tal vez con bien sentido orgullo, la distinción con que el maestro de una generación literaria en nuestro país ha querido honrarlo.

El habría descuido, sí, ver puntualizados los defectos para corregirlos. Porque aún no está enteramente convencido de que sea pecado literario, ni siquiera de sentido, decir poéticamente:

*"En un regazo estrecho, racimo y colapado  
que abrieron las barreras, los picos y azadones."*

Tampoco parece bien notificado de que la enumeración de nombres con que él llena casi dos estrofas en su entusiasta canción a la Energía, esté prohibida por el buen gusto. Y se muestra un tanto maravillado de que entre los vicios de su canto se cuente lo largo de su firma. No todos fueron favorecidos por la suerte con una firma breve—formada por dos nombres sonoros—que no implica, con todo, agilidad y armonía para el talento de su dueño.

Entra, pues, con buen pie en estos batallares de las letras nuestro joven amigo. Su frente, como él tan hermosamente lo dice en una estrofa del poema criticado,

*"Es una frente alínea que en medio de la noche  
sostiene una bandera del triángulo de la vida."*

**Carta al Presidente de la República**

Nos acompañan en este acto, al dirigirnos a usted, un pensamiento de arte y un vigoroso sentimiento de humanidad.

\* *El Soldado*, se llama un precioso drama de costumbres colombianas, escrito por el poeta Adolfo León Gómez, cuyo nombre es conocido en donde quiera que existan simpatía é interés por el creciente esfuerzo de las letras americanas.

El poeta de tal drama, pensador eminente de los que saben alzarse sobre el montón de las preocupaciones legendarias que atarán todavía por mucho tiempo a los pueblos a un oscuro destino, ha palpado desde la infancia los horrores con que azota la guerra a su glorioso cuanto desventurado país; y penetrado de la convicción que hoy mueve los empeños todos del verdadero pensador, ha mirado con exacta visión la triste ineficacia de las leyes que vienen a lidiar arduamente contra el dragón secular de las costumbres en los campos de nuestras sociedades. Él sabe que el ejército de los predicadores con armas de convicción y banderas de esperanza, tiene que preceder con harta distancia a la obra cristalizante de la legislación en el noble esfuerzo de los hombres por el mejoramiento de los pueblos. Así orientado, vió en el teatro la más alta tribuna para su apostolado y a él se dirigió con el más lisongero de los éxitos.

Es *El Soldado* una obra de guerra contra la guerra. En ella está de cuerpo entero el sombrío retrato de esa menguada aberración que entraba el progreso y fecunda la tiranía. Es un trozo palpitante de la vida colombiana, puesto sobre la escena ante la atónita mirada de nuestros pueblos.

La enseñanza que de esto se deriva, es imponderable. ¿No se anhela la paz como base del derecho y como asiento de la justicia? Pues ella sólo ha de venir por el convencimiento que se siembre y no por la violencia que se imponga. Cansados vamos estando ya de ver la guerra asomando su zarpa entre el artificio dispendioso de los tratados internacionales de amistad.

\* En próximos números, reproduciremos interesantes escenas de este drama.



El Teatro Nacional de nuestro país, que tan ingentes sumas ha postado y sigue costando a la energía del pueblo, va á abrirse en breve para una compañía dramática. Es esta, pues, la ocasión de hacer que esa obra educadora cuyas altas tendencias he dejado expuestas, sea conocida en este país.

A rogarlo así, hemos venido á distraer por un momento la atención de usted. No será mucho pedir que el Gobierno, concesionario de nuestro teatro, recomiende á la compañía que va á disfrutarlo, la representación de esa obra y procure algunas facilidades para que ella sea conocida del mayor número de costarricenses.

Señor: el mal de la guerra nos es desconocido *todavía*. Las excepcionalísimas condiciones en que nuestro pueblo ha logrado ir resbalando indolentemente su vida, lo han mantenido á salvo del san-

griento azote. Pero esas condiciones van gradualmente modificándose. La amplia y sabia división de la propiedad se está borrando y los apetitos políticos que antes eran vicio exclusivo de los parásitos de la ciudad, van descendiendo hasta desparramarse entre los trabajadores de los campos. La guerra, pues, da sus lecciones. ¿Por qué no dar también nosotros desde luego las ciertamente eficaces predicaciones de la paz?

*El mal de la época* acaban de publicar en lujosa edición los jóvenes Albertazzi y Salazar, la más mortificante de las irresoluciones entraba nuestra pluma.

Ese libro es un esfuerzo. ¿qué duda cabe? Y un esfuerzo juvenil siempre es simpático, como que lleva en sí la savia de esos primeros vigeos que impulsan



San José, C. R. — Kiosco del Parque Central

una vida, á veces definitivamente, por la ruta de un destino.

Pero con ser simpático un intento, no siempre es sano y juicioso. Hay una impaciencia natural en toda primavera. En los jardines y en los bosques notan los observadores inteligentes la pugna del crecimiento desesperado, el ansia de la florescencia prematura. ¿Qué mucho que en los plantíos intelectuales, vigorizados con sangre tropical, se produzcan fenómenos de tal naturaleza?

No somos enemigos del ensayo en público. Bien al contrario, lo aplaudimos y lo estimulamos decididamente, siempre que las condiciones del ensayador y la clase de obra prima que produzca, justifiquen la visión de una esperanza. El diario para los muy bisoños ó el periódico de ensayos que nunca falta en todos los rincones en que el ansia literaria germina; luego la revista para los que ya tengan cierta seguridad en sus trabajos. El libro es después, cuando la obra que en él vaya á condensarse se juzgue con el propio criterio satisfactoria y digna, por su belleza ó por su utilidad, de guardarse en tal estuche para brindarlo así á los hombres y acaso para salvarlo de las inundaciones del olvido.

La impaciencia de los jóvenes amigos, de cuya primera obra tenemos que decir juicios poco agradables á despecho de la estimación que les profesamos por amigos y por jóvenes, los ha hecho incurrir en el error de comenzar por el libro.

Es natural que sus primeros trabajos se resientan de muchas asperezas. En algunos de sus versos falta el ritmo, en otros el sentido, en casi todos la flexibilidad que ha menester la frase para adaptarse á los moldes de la forma poética. Mal comprendida la rima, peor elegido y distribuido el consonante. La medida clásica que unos desdeñan, no como vano antojo de rebeldía sino como barrera que ataja los desbordes incontenibles de un genio exuberante y avasallador, se sigue en estos versos con torpeza y se rompe en ocasiones sin motivo. De allí esos versos llenos de palabras incoherentes que no sólo oscurecen la idea sino que también la deforman. Por eso dicen unos:

«No me alucina el brillo de monedas,  
ni le pongo á mi lira cuerdas de oro,  
mis musas nunca visten finas sedas,  
adoro la humildad, tristemente adora.»

Y dicen otros:

«Al verme sorprendido ante su magnificencia  
me dijo esa bella niña con loca ansiedad:  
no te anombres, amado, que mi rara apariencia  
es para decirte que mi amor de tí será.»

Bien sabemos que hay un intento modernísimo en la literatura que lleva su contagio aun á las inteligencias más preclaras, y que consiste en el alambicamiento exquisito de la expresión y en el simbolismo convencional, impenetrable para quien no esté iniciado en los particulares secretos de una escuela imposible. Hacia allí se encaminan ahora casi todos los principiantes atraídos por la fugaz fosforescencia con que tal procedimiento recorre en triunfo las revistas de esta América actualmente en crisis.

A él pertenece este botón del célebre Dario:

«La hombre del pavo real  
estaba en el jardín desnuda;  
mi alma amorosa estaba muda  
y habló la fuente de cristal.»

Y este otro de Soledad Argüello, otra celebridad de Nicaragua:

«El viento es un músico de inquietud  
cual rara inspiración. El viento es un  
buen músico poliglota que un-  
ca para; y así todo lo interpreta.»

Semejante ejemplo, fatalmente victorioso, explica, aunque no disculpa, el vicio literario que estamos lamentando.

Dejamos nuestras vacilaciones en el hueco de la común pusilanimidad, y decimos á los señores Albertazzi y Salazar: vuestro esfuerzo es hermoso pero equivocado. Debisteis trabajar y sufrir un poco más antes de pretender cristalizar una tarea meritoria y alta. No lo aplaudimos por eso.

Sabed, sin embargo, que vuestras estrofas no resultan inferiores á esas otras que dejamos copiadas, de dos poetas famosos ya, uno más que el otro, cuyo ejemplo debierais quitar de vuestra vista si deseáis ser grandes, pero también sanos.

Esa es nuestra opinión.

**BILLO**

---

**La colaboración para „Páginas Ilustradas,“ absolutamente tiene que ser solicitada por el Editor de la Revista. La que nos llegue sin este requisito, puede ó no ser publicada, á juicio de la Redacción. Conste.**



## Vivo anhelo

Para *Páginas Ilustradas*

Yo deseara que mis versos fueran gotas de rocío que cayeran dulcemente sobre el alma de las cosas y bañaran con esencias de violetas y de rosas a las mentes que se agitan en el lecho del hastío.  
Yo deseara que mis versos fueran gotas de rocío.

Yo deseara que mis versos fueran gratas sinfonías que apagarán los lamentos, que quitarán los pesares, que llevarán en sus labios las eancciones de los maces y traieran el recuerdo de la dicha de otros días.  
Yo deseara que mis versos fueran gratas sinfonías.

Yo deseara que mis versos fueran fuentes de alegría, fueran fuentes cual Leteo, donde el mundo se banara y en sus ondas los rencores é injusticias olvidara y saliera de esas ondas todo un mundo de armonía.  
Yo deseara que mis versos fueran fuentes de alegría.

Mas, mis versos son tan sólo cadenciosas locas brisas que simulan en las ramas los suspiros de las Boreas, que en las hojas dejan notas y que forman los rumores que se pierden en los aires con los cantos y las risas.  
Mas, mis versos son tan sólo cadenciosas locas brisas!

CYRANO.

## Leyendo "Ariel"

En el álbum de autógrafos de  
J. Joaquín Salas Pérez.

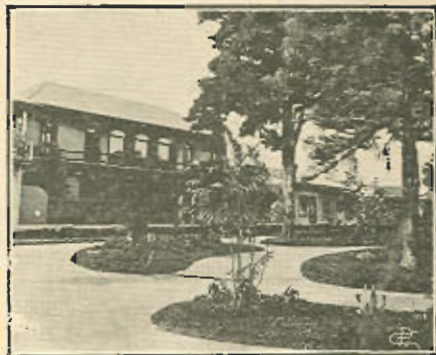
Para *Páginas Ilustradas*

Por nada es tan simpática la revolución social que se prepara, como porque facilitará la cultura de las masas. El obrero, el trabajador de los campos, el hombre oscuro dejará de ser una máquina ó un esclavo del surco y podrá pensar y soñar... Tendrá derecho á lo que llama alguien: los ocios nobles, privilegio ahora de una casta.

Nada es tan doloroso, dice Carlyle, como considerar que existe hoy un gran número de individuos en cuyos cerebros no ha germinado nunca una idea. En efecto, si fuésemos á inquirir el objeto de la vida de las gentes, no serían pocas las que nos dirían, como el campesino de Iowa, que ese objeto se reduce, en su concepto, «á sembrar maíz para engordar cerdos y hacer dinero, para sembrar más maíz, engordar más cerdos y hacer más dinero.»

Hay, es preciso decirlo, muchas conciencias que duermen en una sombra más espesa que la noche, y en un vacío más asfixiante que el de la campana de una máquina neumática.

Y esas conciencias no pueden permanecer así. ¿Qué razón hay para que en la so-



Lado Norte del Parque de Morazán  
San José, C. R.

ciudad se eternice el monopolio odioso del pensamiento?

Esas muchedumbres que los grandes llaman impuras, son yacimientos de carbón que esperan convertir su negrura en irradiaciones de diamante.

El culto del Ideal no debe ser el patrimonio de unos cuantos, igual que el fuego de Vesta, guardado por las vírgenes selectas. Hay que trabajar para que llegue á ser una devoción universal.

Cuán diferente es el esclavo egipcio, agobiado por las cargas de sus años y verdugos, al ateniense, curioso y decididor, que escucha las enseñanzas del Pórtico ó las arengas de la Agora, comprende los prodigios y hechizos del Arte y se aventura en las especulaciones de la razón. El primero no ha dejado otra cosa que las Pirámides, enormes tumbas semejantes á los sectores de la esfera, donde duermen las momias de los Faraones. El segundo nos ha legado, en cambio, el Arte, la Filosofía, la Ciencia, «los grandes intereses del alma», en una palabra.

Pues bien, la humanidad no ha podido emanciparse todavía de la ignorancia.

Se le exige el sentido moral á fin de poner á cubierto la tranquilidad y el ómnero del burgués, pero se descuida su inteligencia, incapaz para las averiguaciones de la Verdad y los mirajes mágicos de la Belleza.

Y mientras el hombre no pueda completar su educación y comprender la vida en todos sus aspectos, la redención del pueblo es una mentira ridícula ó una ironía cruel.

MARIO SANCHEZ

## Una paradoja hidrostática

Por Gustavo Michaud

Traducido del *Scientific American*  
del 16 de julio de 1910,  
Para *Páginas Ilustradas*.

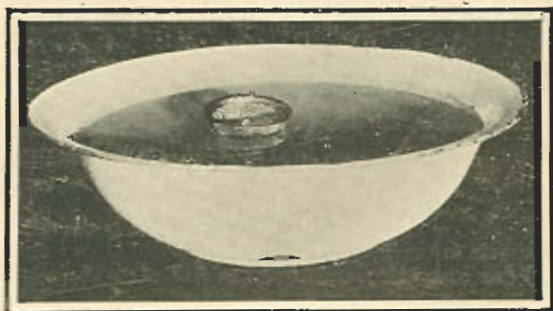
Con un simple colador de tela metálica, de los que se usan para filtrar el té, se puede hacer un experimento cuyo resultado parece, á primera vista, opuesto á las leyes elementales de la hidrostática. Se deposita el colador sobre una cubeta llena de agua. Los alambres dejan entre sí grandes intervalos; sin embargo, el todo flota sin que una gota de agua pase por los numerosos agujeros y penetre en el interior. Se alza el colador y se deposita una moneda en su interior. Se le vuelve á colocar sobre el agua. Se le ve flotar otra vez, aunque una fracción considerable del pequeño hemisferio esté ahora debajo del agua. Se puede agregar una ó dos monedas á la primera. El borde superior del colador se acerca cada vez algo más al nivel del agua, pero, á pesar de la presión hidrostática creciente, parece que un obstáculo invisible é insuperable se opone al paso del agua por los agujeros y el interior del colador queda seco.

He aquí ahora la parte más interesante del experimento: Se quita toda la carga llevada por la pequeña nave y se sustituye á ésta una partícula minúscula de algodón. Al momento preciso en que éste toca los alambres, el colador se va al fondo, casi como si fuera un pedazo de plomo macizo, quedándose el algodón solo sobre la superficie del agua. Parece que, en este caso, una partícula de algodón tan ligera que la mano no percibe su peso, ha hecho equilibrio á un volumen mucho mayor de metal.

La explicación de la paradoja yace en la intervención de una fuerza que puede obrar en la dirección misma de la gravedad ó en dirección opuesta. Antes del experimento el colador ha sido cubierto de una capa

delgada de sustancia grasa que el agua no moja. En tales circunstancias la tensión superficial deprime el agua en la vecindad de los alambres y determina sobre éstos una tensión de abajo á arriba, la cual agregándose á la presión hidrostática, hace equilibrio á la gravedad. La partícula de algodón ha sido empapada en alcohol y contiene todavía un poco de este líquido. Al momento en que se deposita en el colador, la cantidad casi imperceptible de alcohol modifica instantáneamente la tensión superficial, debilitando tanto la presión de abajo á arriba, que el equilibrio queda roto.

La preparación del colador para el experimento consiste en sumergirlo, durante algunos segundos, en estearina líquida obtenida por la fusión de una vela. Al



El colador flota apesar de los numerosos agujeros

salir de este baño, el colador debe ser sacudido con fuerza para rechazar la estearina que tapa los agujeros. Luego se le deja enfriarse con su cara convexa arriba.

## Bora

A Mario Sancho.

Para *Páginas Ilustradas*

Soledad y Silencio riegan hábitos fríos  
y languidez de asfódelos en mi jardín. La Tarde  
se sumerge en mi sueño de opio como los mios,  
cuando en mi pipa el opio de las quimeras arde.

Bendita Soledad! Olvido, Dios te guarde,  
que atorosa la fuente de locos desvarios  
adonde nace ansioso el ánimo cobarde,  
como sedientos buscan hacia la mar los ríos!  
¡Oh musicales notas del agua! Luna! Estrellas!  
Hostia de Eucaristía, sacramentales sirios:  
mi espíritu ya ahora brilla como étilas  
y es tanta la divina visión de mis delirios,  
que á ratos me parece tengo una alma de aquellas  
que se hallan en sublime y santo olor de lirios.

OSCAR PADILLA



**Cuando Ud. toma una medicina debe tener confianza sobre su procedencia**

**Hágase cliente de la bien acreditada**

**Botica del Comercio**

**== y su confianza será completa ==**

**Gran surtido de las mejores medicinas de patente y de la más fina perfumería y artículos de tocador.**

**Depósito general del famoso Vino de Terpina Co.**

## **Páginas Ilustradas**

Revista Semanal de Literatura, Ciencias, Artes, Industria, Comercio y Variedades

JUAN ARIAS R., Editor y Administrador  
Apartado 400 — San José de Costa Rica

### **Precios de la suscripción**

4 números .....	¢ 1.00
13 números (trimestre) ..	3.00
26 números (semestre) ..	5.00
1 año, pago adelantado. ..	10.00
Número suelto .....	0.25

Las cuotas de suscripción deben pagarse por adelantado y las de fuera de San José deben remitirse en giros postales, órdenes sobre cualquier casa de esta plaza ó en estampillas sin usar, de 1 ó 2 céntimos y en cubierta certificada.

Los señores suscritores tienen derecho á enviarnos fotografías perfectas de paisajes, edificios, personajes notables (caballeros, señoras, señoritas) ú otras, que publicaremos si las consideramos útiles y adaptables á la índole de esta Revista. Con las referidas fotogra-

fías deben acompañarse breves notas descriptivas de las unas y biográficas de las otras.

Cualquiera otra colaboración que nos venga sin ser personalmente solicitada por el Editor de la Revista, la Redacción se reserva el derecho de publicarla ó no.

### **Importante ofrecimiento**

Esta Revista abre una sección anunciadora para profesionales y comerciantes en general, quienes podrán publicar sus anuncios en la forma más económica. Por la pequeña suma de dos colones mensuales, concedemos un anuncio con la suscripción de PÁGINAS.

Envíenos enseguida su anuncio, ajustándose al espacio que señalamos:

**¢ 2 al mes** por la suscripción de PÁGINAS ILUSTRADAS y un anuncio de las dimensiones de este, es un gasto bien pequeño para conseguir una recompensa grande. Ya ve Ud. cuanto cabe aquí.

Por doble espacio, ¢ 3.50 en iguales condiciones

# ROMERO

Tienda y Almacén de gran Lujo

TODO CUANTO SE NECESITE PARA VESTIR BIEN

Surtido expresamente de Europa y Asia, renovado por cada vapor

## PLATERÍA PARÍS

Enseguida de la  
Sastrería de Scaglietti

FABRICA DE ALHAJAS sólidas  
y artísticas, trabajadas á satis-  
facción del más refinado gusto.

Elegantes MONOGRAMAS en  
esmalte y toda clase de grabados.

Compra de oro de alhajas destruidas

## Por dos colones

ponemos á Usted un anuncio  
del tamaño de este cuadrito  
y le enviamos la Revista durante un mes

## LA OPINION

100 varas al sur de la Dolorosa. San José

Gran Fábrica de Siropes y Rompopo  
Salón de Refrescos. Aseo y Pureza.

LUIS CHAVES, Propietario

# TRAUBE

Gran Fábrica de Cervezas y de Aguas Gaseosas

FÁBRICA DE HIELO

El gusto de mis clientes la califica como Superior á cada instante



**Lección casera**

—Niño, ¿hacia donde está situada Inglaterra?  
—Eso debe estar por mi barrio, porque cada vez que llaman á la puerta, dice mi papá: ¡Un inglés!

**CONVIENE SABER**

que el gran secreto del éxito fabuloso obtenido en el Comercio de este país por la

**Botica Francesa**

HERMANN Y ZELEDÓN

Está en su actividad y en el orden y honorabilidad constantes en todos sus trabajos.

También en la bondad y eficacia de sus

**Preparaciones Especiales**

entre las cuales descuellan los

**POLVOS FILODERMA**

Inofensivos, Adherentes, impalpables,  
que dan frescura y nitidez al rostro de las damas sin causarles daños.

· PARFUM  
**CAMIA**



**V. RIGAUD**  
**PARIS**



**AGUA**  
de  
**KANANGA**  
**DEL JAPON**

Desconfiarse  
de las  
imitaciones.

**V. RIGAUD**  
8, rue Vivienne, 8  
**PARIS**

**APIOLINA CHAPOTEAUT**



Regulariza el flujo mensual,  
corta los retrasos y  
supresiones así como  
los dolores y callos  
que suelen coincidir con las  
epocas.

En todas las Farmacias

**SALUD DE LAS SEÑORAS**

**HIGIENE de las SEÑORAS**  
DILUIDO EN AGUA. EL

**CRYSTOL**  
**TOCADOR**

Es el remedio soberano de las  
afecciones uterinas cura las *flores*  
*blancas*, las *metritis* y en general  
todas las *dolencias de las oías*  
*uterinas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne, y en todas Farmacias.



## Líneas

En *Páginas Ilustradas*.

¿Qué más desear para nuestra propia conciencia, sino que llegue á adquirir un concepto profundo de su fuerza y que á darle constante actuación en el bello misterio de su vida—para salud de la vida universal—se consagre amorosamente?

Porque la plenitud del vivir, su hermosa intensidad, no se concibe fuera del espacio en que vibran las notas delicadísimas de ese ideal: sólo en medio á las caricias de su luz, y por la gran virtud de ella, puede desarrollarse la armonía definitiva en que se apagarán todos los dolores humanos. Tal es la revelación que al pensamiento que la ama y la comprende, le hace á cada instante—por mil modos admirables—el alma infinita de las cosas.

Para nuestra dicha, contemplamos el cielo en una época en que los astros enmu-

decen cuando se les pregunta por el omnisciente Dios que bendice sus amores y no saben decirnos, como á Newton antaño le dijeran, nada, nada de la sabiduría infinita del Sér Supremo.

El pensamiento ha podido ya rebelarse contra el ensombrecido reinado divino; y siendo eso lo que necesitaba para comprender la excelsitud del amor como fórmula de la vida, ha sentido luego el regocijo de poder orientarse en la educación de sus altos vigores, para destruir entre los hombres lo que antes hizo pedazos entre los dioses; para borrar de la tierra, lo que arrebató de los cielos; para instaurar en aquélla la grandeza del convivir que en éstos maravillosamente se realiza.

El Arte y la Ciencia se han jurado llevarlo á ese destino.

¡Sea por la Vida y la Verdad!

OMAR DENGO

1910.



## Cota de malla

Para Diego Uribe

En Páginas Ilustradas

Contra las inclemencias del Destino  
pongo la valla de mi fortaleza,  
y sólo ante una diosa, la Belleza,  
con reverente devoción me inclino.

La adversidad me mira con rudeza,  
mi cielo está sin luz, y en mi camino  
no hay otra flor desde hace tiempo sino  
la santísima flor de la tristeza.

Y no me afana, aunque parezca extraño,  
sentir que me cobija el Desengaño  
bajo sus alas de insaciable armijo;

Porque yo, como el héroe de Marengo,  
para las luchas de la vida tengo  
alma de roble y corazón de niño.

F. RESTREPO GÓMEZ

## Otro record batido por la América del Norte

En Benver, al mencionarse el nombre  
del candidato a la presidencia Bryan, en  
la pasada lucha electoral, las aclamaciones  
que se siguieron duraron una hora y  
veintiocho minutos.

## Flores de fuego

(De *Los Trojes*, de J. M. de Heredia).

Desde los viejos siglos nebulosos  
del Caos, lanza el cráter inflamado  
ígneo penacho del volcán nevado  
que sobrepasa a los demás colosos.

No despiertan los ecos bulliciosos  
en el abrupto pico calcinado,  
y el ave aspira, de ceniz cargado,  
el aire de los cielos tormentosos.

La roja lava, sangre de la Tierra,  
resume verta por el ancho poro  
del combatido flanco de la sierra;

y en el silencio, las gigantes ramas  
de los cactus de rico polen de oro  
abren tronando su florón de llamas.

F. J. FALQUEZ AMPERO

## La próxima temporada en el Nacional

La Sra. Adams.  
El Sr. Jambrina.

Para Páginas Ilustradas

Estas cuartillas que desde ha días permanecen encarpetadas, cediendo campo a los asuntos que de importancia política y administrativa ocupan la opinión pública y la atención de la prensa, no deben tomarse como impositivas de criterio ni siquiera como opinión única y definitiva.

La alma sí, un buen deseo, hoy que, sin experiencia propia, única que debe inspirar un juicio sereno y lógico, se discute a una artista. La afición profunda hacia el teatro; mejor, el ensueño de futuras luchas que en su campo de acción me aguardan, y me hacen amarlo y esperar de él, me colocan en el caso—va que con todo lo que a él se refiere me familiarizo desde hace algún tiempo—de conocer detalles íntimos de la escena, de saber de reputaciones falsas ó legítimas, y de haber adquirido por medio del gusto personal y de la propia impresión un criterio amplió de muchas figuras del teatro actual.

La escena española, esa maravillosa productora de estrellas de la más amplia magnitud, se halla en crisis actualmente; los grandes nombres femeninos que fueron su gloria activa, comienzan a reclamar el respeto que a las reliquias se debe. El hacha de Otoño golpea en las selvas y comienzan a amarillear las hojas! Para probarlo no es necesario recurrir al definitivo resultado del plebiscito público en que el pueblo español asignó puesto categórico a los autores, actores, actrices y demás artistas en el último certamen de «El Teatro», de Madrid.

Tales circunstancias obligan al crítico y al espectador, a estudiar con imparcialidad la apreciación de la obra artística y a aquilatar con franqueza el valor de los actores y de las damas del teatro.

¿Cuál opinión logrará satisfacer a todos? ¿Qué dictado se librará de la calificación, de dogmático ó interesado? Ninguno. Entonces esperemos: mientras tanto, si podemos ocuparnos de hacer un poco de historia.



A doña Evangelina Adams, cubana, hija del Camagüey, la inició en la escena, la eminente doña Luisa Martínez Casado; y á la par de tan famosa madrina, la señora Adams comenzó la obra artística por buena senda.

Algún tiempo después formó parte de la troupe del célebre Roncoroni, actor italiano, de la cual fué primera actriz. Cuando abandonó la patria, dirigiéndose á México, donde ha hecho sus más famosas campañas, en compañía de su marido, el primer actor Andrés Bravo, formó empresa, y cosechando lauros y monedas actuó en aquella capital, hasta que con el primer actor Joaquín Cos, inició una *tournee* por la América del Sur.

Uno de los más salientes hechos de su vida de actriz, lo es, sin duda, el triunfo ruidoso que en la Habana alcanzó la señora Adams, cuando en una de sus recien-

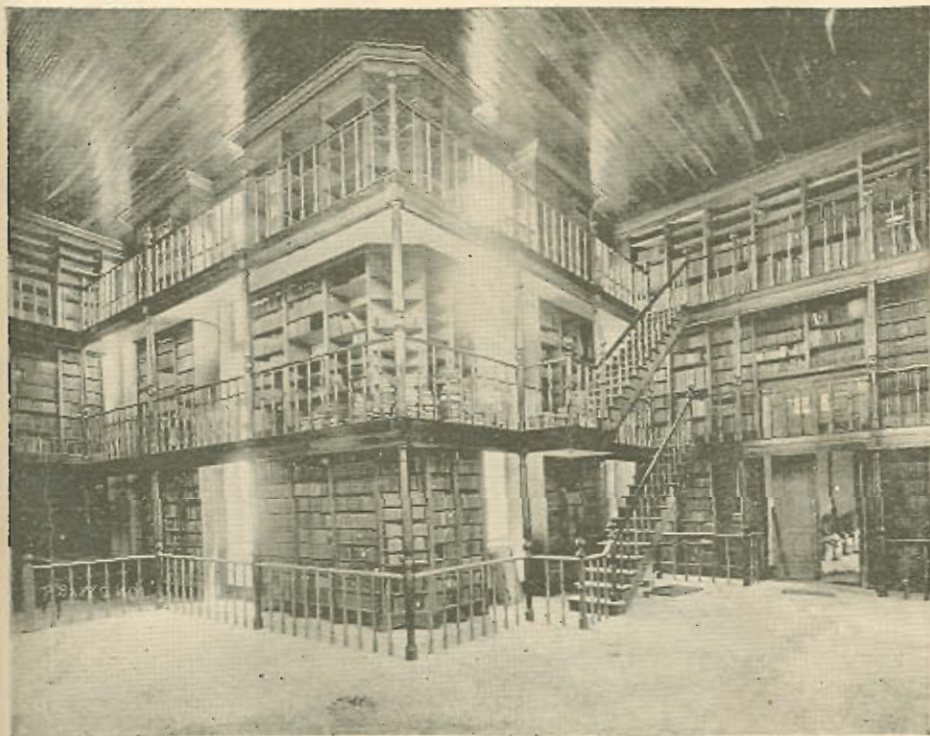
tes visitas, el admirable y famoso Enrique Borrás, se vió obligado á sustituir á la primera actriz Enriqueta Palma.—fracasada entonces;—fué sustituida, con el aplauso del público y de la crítica, por la señora Adams.

Por lo anterior, de cuya veracidad responden los periódicos y las firmas que me lo han trascrito, se deduce que la vida de doña Evangelina no ha sido de fracaso, ni de parroquia su reputación.

Y el primer actor? Y de Jambrina? Que es un principiante? Que no es conocido? ¿Y quién no lo es en la vida? ¿Acaso no lo fué Nicolás Carreras, entre nosotros justamente aclamado? Y por que lo fué, ¿no está hoy á la par del famoso y admirado Paco Fuentes, triunfando?

Esperemos...

De su temperamento, de su espíritu y de su cerebro, puedo decir que no son de los



Vista en el interior de la Biblioteca Nacional - San José, C. R.

corrientes; nunca que su nombre firmó alguno de sus bellos sonetos en «El Figaro» ó en «Letras», de la Habana, y en muchas revistas de América, después de haberlos leído, dejé de agradecerle al poeta Jambriña, como tal, conocido y distinguido, alguna emoción...

Yo espero de él mucho en la escena: su temperamento artístico le obliga a no ser de los menos...

ROBERTO VALLADARES  
(Florine)

## Oficina Internacional Centroamericana Nueva convocatoria

Habiendo sido sólo seis el número de manuscritos recibidos para el Concurso del texto de Instrucción Cívica que la Oficina Internacional Centro Americana abrió, y que debió ser cerrado el 30 de abril de 1910; en atención á que ese número es sumamente reducido, lo que hace creer que no han tomado parte en el Concurso muchos de los escritores de las cinco repúblicas del Istmo que pueden hacerlo, acaso por lo corto del plazo; debiendo ser, por otra parte, la obra que se desea, la base substancial de la futura vida republicana del pueblo de Centro América, por lo cual se requiere calma, estudio y meditación para elaborarla; y en el deseo, finalmente, de que el texto que se obtenga sea el resultado de la concurrencia del mayor número de las mejores aptitudes de las cinco repúblicas representadas en la Oficina; ésta, el día 30 de abril antes mencionado, dispuso: que el concurso para obtener el texto de Instrucción Cívica continúe abierto hasta el 31 de diciembre de 1910, día en que se cerrará definitivamente, y se procederá á organizar el Jurado que deba examinar los seis trabajos recibidos hasta aquella fecha y los otros que se reciban con igual objeto.

En consecuencia, la Oficina hace nueva Convocatoria á los escritores de las cinco repúblicas de Centro América para que, si lo tienen á bien, envíen sus trabajos destinados al Concurso, á la Secretaría de la misma Oficina, antes de la indicada fecha del 31 de diciembre.

Las Bases y Condiciones del Concurso son las mismas consignadas en la anterior Convocatoria.



## Tres Artistas

Para Páginas Ilustradas

El Arte,—ya sea música, poesía ó pintura, lo representan siempre personificado por la mujer.

La mujer hermana con el arte; una y otra son dulces y bellas, las dos son envidiadas por el hombre, á ellas se les tributa la admiración, la vida.

Aquel famoso cuadro «Sueño de Artista» es para todo el que ama lo bello, un motivo de placer el contemplarlo.

Y el ver una creación de mano femenina, es una satisfacción indescriptible.

Es digno de admiración la mujer que arrastra una dulzura al piano, ó la que sentada al frente del caballero, poeta en mano y pincel en la diestra, imprime vida á un lienzo; ó aquella que con la aguja y las sedas roba á la Naturaleza el poder de crear flores llenas de colorido y de frescura.

Y cuánto agrada ver que las que son hijas del Arte, huyen de la ostentación, laborando en silencio obras dignas de figurar en una exposición y de ser adornadas con laureles.

Julia, Elena y María Teresa. El Arte suscitando en ellas.

Bien saben que la satisfacción propia vale más que una corona de flores que llevan en su anterior el polvo de la adulación.

DICK SAND

La oficina de Páginas Ilustradas está en el local situado en la esquina formada por la Avenida 6.<sup>a</sup> E. y la calle 1.<sup>a</sup> S.—Cualquier usanto que se relacione con la Revista, será allí atendido de 7 á 9 p. m. todos los días.



## Vida herediana

Para Páginas Ilustradas

Al mejor mono se le cae el zapote, dice una señora amiga mía que no sabe mentir. Yo, que he querido ceñirme en todo a las estrictas reglas de *chroniqueur*, falté redondamente a la verdad diciendo en mi anterior que para San Bartolo había estado Barba tan triste, como Gonzalo Sánchez, el de la trístéza hecha un puño, en la barandilla del jardín.

Pues bien, señores: rectifíco, una niñita de ojos negros, interesantes (elisé de Dobles Segreda), me exige poner los puntos en las íes.

Hermínia, Adela, Emilia, Clarita, Geza, Tejada y otras niñas más, fueron á Barba y comieron higos, y se retrataron en la turbina y vieron un cinematógrafo de los que parecen verdad. Ya lo saben, pues.

Aquí las cosas del Congreso nos tienen muy preocupados, como que se sonaba por ahí que don Manuel de Jesús pensaba darte un codazo á nuestro Liceo; pero ya pasó la broma: como don Manolito estaba con catarro, no pudo hacer su moción. Yo me alegro por Lipe y Gómez, que andaban como locos haciendo ademanes y disparando alegatos; pero lo siento por Alfredo González, que tenía ya listas siete millas de discurso para echárselas en la cabeza al que se atreviera á profanar los derechos sagrados de la enseñanza; á mí me gusta Alfredo porque cuando se calienta es de veras y sabe amarrarse los pantalones cuando es necesario.

El espiritismo que está haciendo furoros en Sansón, aquí no nos importa un comino, lo vemos de la barrera. Al pobre Luis Dobles, — más materialista que una bola de billar, como diz que dice Ernesto, que anda con piedras en el bolsillo afirmando que todos, desde don Marcos hasta Filadelfo somos pura materia, — lo tienen en la colada y aseguran que el pobre irá desde aquí con un farol á buscar á „Selenia“ (de ojos negros interesantes).

Yo no sé lo que vaya con linterna, porque aque-

llos versitos que dejó en la revista:

„Las bromas espiritistas  
ya nos tienen sobre un hilo.  
Cuántas celadas tendrá listas  
Prestinary en el asilo?“

son unos versitos que pueden perfectamente costarle una docena de garrotazos, por incrédulo.

Nuestra simpática amiga Lela Dobles, tuvo hace pocos días una lijera enfermedad que puso en cuidado á su familia. La dolencia, para nuestra dicha, ha pasado ya, y Lela se ha ido con su amiga Abigail Viquez y otros familiares á la finca Guararí, de la familia Dobles.

Que los aires del campo le sean saludables.

Nada se ha hecho aquí tan divertido como el quibre de la tinaja. Es que hay que verlo. Se les ocurre á unas moicetas de esas que se proponen de veras ahuyentarnos el tedio, se les ocurre irse á la finca de don Amado y atar unas tinajas de una cuerda; las tales estaban adornadas con papeles de colores, cintas, flores, y por dentro un mundo de embustes y de baratijas.

Se hace una rueda que gira alrededor de la tinaja, se vanda á las sehoritas y á los jóvenes, uno tras otro, y se les arma de un palo para romper la tinaja.

¡Cómo divierte la broma! Aquella furia con que algunos tratan de partirla, como si aporrearán cullebras, y todos los golpes cayendo en el vacío.

La fiesta estuvo deliciosa, fué una caricia de miel para endulzar los labios de todos y hacer brotar en ellos la risa como mariposas de luz.

Luego, los violines y las bandurrias llenaron el aire de armonías y el two-step nos puso á dar vueltas entre el arrullo de las notas. Nada logró la noche con venir tan pronto, porque para chasquearla nos fuimos á la casa y siguió la fiesta con mayor derroche de alegría. ¿Y en casas tan finas, quién no se alegra? Felicítamos á las organizadoras y las excítamos á repetir estos dulces, hermosos festivales.

EM-PIR-HI-KO

## EXAMEN DE HISTORIA



Luisito. — Sansón dispersó tres mil filistros con... con...

El Profesor. — Con qué?

Luisito. — ¡...!

El Profesor, indulgente, procurando ayudarlo. — Trate de recordar. . . Vamos, qué es esto

Luisito, lluminado. — Una quijada de asno, señor Profesor.

## Notas y Noticias

**Chile**, la próspera y feliz nación, parece ahora estar condenada a sufrir horas de duelo; há pocos días lamentaba la muerte del ilustre señor Presidente Montt, y últimamente el cable nos ha comunicado el fallecimiento de otro distinguido chileno, don Elias Fernández Albano, quien ejercía la Presidencia de aquella República sudamericana. A los hijos de la noble Chile hacemos presente nuestro profundo pesar.

**El Congreso Constitucional** acaba de premiar á un viejo militar, al General don Victor Guardia, asignándole por unanimidad una pensión de \$ 250.00 mensuales.

Eso y más merece quien con gloria y honor se batió el 11 de abril de 1856. Bien dijo uno de los señores diputados: el General Guardia es valiosa reliquia de nuestra Campaña Nacional, que debemos procurar conservarla con grande estima y orgullo.

**El próximo 15.**—Se jugará el match de Foot-ball, que anunciamos en el número anterior, pues el Club *La Juventud* aceptó el reto lanzado por *La Libertad*. Será Juez del referido match, el señor Oscar J. Pinto.

El *Club Social*, según invitación que hemos recibido, dará un baile en sus salones el 14, el que no dudamos será una nota más de cultura que agregar á las muchas que tiene dadas ese simpático Centro, instalado ahora en el hermoso local que ocupó el Colegio de Abogados, lado Norte de la Catedral. Se nos dice, además, que este Club, no contento con la muestra de progreso dada al ocupar tan amplio edificio, proyecta la mar de diversiones y atractivos para sus socios, habiendo destinado uno de sus salones para gimnasio, patines, etc., para lo cual cuenta con un competente profesor.

El *Alfonso XIII*, el de los muchachos alegres y espléndidos, pensaba dar también un baile el 14, pero debido á las varias fiestas sociales de esos días, ha resuelto transferirlo para el 21 del corriente. Nunca es tarde cuando de divertirse se trata.

**Para el Dr. Corleto**, el siempre fino y atento caballero, nuestro saludo y nuestra bienvenida, y que si piensa dejarnos, que no sea muy pronto.

**El baile** del 14 en los salones del Club Internacional va á resultar, si se toman en cuenta los preparativos que se hacen, una fiesta espléndida; la sociedad josefina quiere celebrar con pompa el día de la patria, y lo conseguirá. Un colaborador nuestro hará crónica de dicho baile.

**El Maestro** don Julio Fonseca ha compuesto últimamente algunas preciosas piezas, entre ellas un two-step y un paso doble español titulado *Mariucela*. Sabemos que estas dos las tiene ya instrumentadas el maestro Campabadal á fin de que las ejecute la Banda capitolina. Esperamos oírlas muy pronto, para aplaudir una vez más al joven compositor, al artista que une á su mérito una gran modestia, tal vez perjudicial en estos tiempos en que el charlatanismo pretende ahogar todo.

**Por los obreros.**—*Cultura*, esa hoja que lucha por la clase trabajadora, ha abierto un concurso de artes y oficios por demás simpático y alentador; á él tienen derecho á concurrir, así los obreros originarios del país, como los extranjeros residentes. Dicho concurso quedará cerrado el día 8 de octubre próximo. Los oficios que entran al concurso, son: Hojalatería, Mecánica, Sastrería, Zapatería, Carpintería y Tipografía. Los premios consistirán en medallas de plata y menciones honoríficas.

Vaya nuestro caloroso y merecido aplauso para los iniciadores de ese concurso que tanto aprovecha á los obreros, á quienes por lo general poco ó nada se les estimula.

**Se nos informa** que don Daniel Ureña está organizando una Compañía de Drama, con el objeto de ir á trabajar fuera de Costa Rica. Todo esfuerzo es digno de nuestro más caloroso aplauso; por eso se lo tributamos al señor Ureña, á quien deseamos éxito completo en su empresa.

**A propósito**, vemos con agrado que el público josefino corresponde al empeño de la Compañía Nacional de Zarzuela, que trabaja en el Variedades; cada función es un lleno. Nos alegramos por los jóvenes aficionados que forman dicha Compañía; alentándolos, se les dispone á seguir por la senda del mejoramiento en el arte á que se dedican con ahinco.



**Monumento á Peza.**—Al glorioso autor de la bella composición «Méjico y España», los españoles residentes en Méjico erigiránle una estatua, según leemos en uno de nuestros canjes. Ya se ha encargado su ejecución al escultor Valpi, y se espera enaugurarla para el Centenario de la Independencia de Méjico.

**Enlace.**—El 4 del corriente, á las 8 de la noche, contrajo matrimonio en esta ciudad el señor don José Quirce con la señorita Elvia Morales. Por las virtudes que adornan á ambos bien puede augurarse un mundo de dichas para ese nuevo hogar.

## Registro de canjes

**Puerto Rico Ilustrado.**—Entre las muchas y muy valiosas publicaciones del Exterior que nos honran con el canje, tenemos que hacer especial mención, por su indiscutible mérito, de la Revista que con este nombre publican en la capital de Puerto Rico los señores Real Hermanos. Es una Revista que por su presentación llena de atractivos, por su abundante y ameno material, así de lectura como de fotografías, debe ser el orgullo de los portorriqueños.

**Oasis.**—De Bolivia y editada en Oruro, nos ha llegado esta simpática publicación. En ese país se carece de una Revista semanal de esa naturaleza, pero los señores L. F. Villalobos, como editor, y el señor Walter Iriarte, como Director, se han propuesto llenar este vacío, y á fe que lo hacen de brillante manera.

**Blanco y Negro.**—Con gran placer hemos apuntado en nuestra lista de canjes

esta Revista semanal que desde Santo Domingo, R. D., nos ha llegado en estos días. Es su director propietario el señor Francisco Palau, y como subdirector figura el literato bien conocido nuestro, señor Félix M. Pérez, de quien, dicho sea de paso, no habíamos vuelto á tener noticias, desde que dejó de enviarnos su magnífica «Cuna de América.»

Gabinete Dental Eléctrico

DEL DR.

**B. Marichal M.**

Bien conocido en San José por sus trabajos  
25 varas al sur de la Catedral



**PARA EL 15**

si usted necesita un  
traje elegante, ó una  
levita ó frac,  
vaya enseguida á la  
acreditada Sastrería  
de

Gregorio Expósito

**MANUEL ESCORRIOLA**

**La Zapatería de Moda**

Operarios y Materiales de Primera

IMPRENTA DEL COMERCIO.—SAN JOSE

# Extra, Pilsener

Las Cervezas de moda y preferidas  
por su buena calidad y buen gusto

Fábrica La Victoria - - - Romero y Castro Hnos.

# AMÉRICA

(REVISTA ILUSTRADA Y ORGANO  
INTERNACIONAL DE LITERATURA,  
ARTES, CIENCIAS Y COMERCIO)



LAS OFICINAS DE "AMÉRICA"  
EN EL EDIFICIO MÁS ALTO EN EL MUNDO

¶ Es una publicación que debe ser leída por todos los que quieran estar al tanto del progreso humano. Sus artículos no son solamente interesantes sino esencialmente útiles. Tanto la prosa como la poesía se deben á la pluma de los mejores escritores. Su propósito es realizar la unión intelectual de todos los pueblos de habla española.

¶ Hase identificado con esta empresa el Sr. Rafael de Zayas Enríquez, como Director de la revista. El Dr. Zayas es autoridad en gran variedad de materias, y su reputación como literato y pensador es universalmente conocida.

¶ "América" merece su patrocinio. El precio regular de la suscripción es de \$4.00 oro al año, pero en la actualidad estamos haciendo una oferta especial de la suscripción anual por \$2.00 oro, que es la mitad del precio regular.

¶ Los números sueltos pueden obtenerse en cualquier librería, pero en caso de que la persona que provee á Vd. de periódicos no venda "América," escribanos dándonos el nombre y dirección de él, y tendremos gusto en remitir á Vd. un ejemplar gratis.

THE AMÉRICA CO.

Metropolitan Tower. New York City

E. U. A.

ENRIQUÉ RUNNEBAUN, Agente en Costa Rica

Bruxelas, Belgique.

26 Rue de Parme.

## Señoritas Mennig

Pensión para señoritas que deseen aprender Francés, Música, Pintura, Corte, Costura, arreglo de Sombreros, etc.

**DIPLOMA OFICIAL**

**Altas Referencias**  
**Precios Moderados**

## HOTEL INTERNACIONAL

PUNTA RENAS, C. R.

FERNANDO MAGRI, Propietario

Único Hotel de primera clase en este Puerto.  
Habitaciones higiénicas, buena cocina, cantina bien provista, hielo á discreción.  
Baños de aspersión gratis para los clientes.

Esta Revista publica anuncios á precios muy moderados